

提摩太后书

问安

1:1 奉 神旨意，作基督耶稣使徒、普传在基督耶稣里生命应许的保罗，1:2 写信给我亲爱的儿子提摩太：愿恩惠、怜悯、平安，从父 神和我们主基督耶稣，归与你！

感恩和对提摩太的托付

1:3 我感谢 神，就是我承继祖先用鲜明良心所事奉的 神，我昼夜不住祈祷的时候，常想念你¹，1:4 想到你的眼泪，我就想要见你，好叫我充满喜乐；1:5 想到你无伪之信²，这信是先活在你外祖母罗以，和你母亲友尼基心里的，我深信也在你的心里。

1:6 为此我提醒你，将 神藉我按手所给你的³恩赐，再如火挑旺起来。1:7 因为 神不是赐给我们惧怕的灵⁴，乃是大能、爱、自制的灵。1:8 你不要以给我们的主作见证⁵为耻，也不要以我这为主被囚的为耻，但要按⁶ 神的能力，接受为福音受苦难的一份⁷；1:9 神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的工作，乃是按他的旨意和恩典。这恩典是万古之先，在基督耶稣里赐给我们的，1:10 但如今藉着我们救主基督耶稣的显现，得以见到了。他已经粉碎死权，藉着福音将不朽的生命彰显了出来！1:11 我为这福音奉派作传道、作使徒、作师傅。1:12 为这缘故，我受苦难。然而我不以为耻，因为知道我所信的是谁，也深信他能保守所交托我的⁸，直到那日⁹。1:13 你从我听的那纯正话语的规范¹⁰，要用在基督耶

¹ 「我昼夜不住祈祷的时候，常想念你」或作「不住祈祷，我昼夜渴想见到你」。

² 「你无伪之信」或作「你里面无伪之信」。

³ 「所给你的」或作「放在你里面的」。

⁴ 「灵」。指「圣灵」(*Holy Spirit*)，或指在圣灵指引下人的品性，如在哥林多前书 4:21、加拉太书 6:1、彼得前书 3:4，本段末(1:14)既提及圣灵，明显的指出本处的「灵」是「圣灵」。

⁵ 「给我们的主作见证」或作「我们主的见证」。

⁶ 「按」或作「藉着」。

⁷ 「接受……苦难的一份」。隐含「与我同受苦难」。

⁸ 「所交托我的」。原文作「我的托付」(*my entrustment*)。可解作 (1)「我所交托他的」(生命，命运等)，或 (2)「他所交托我的」(福音真理)。若与 1:14 平行，并在其他教牧书信(*pastorals*)所用的字眼(提前 6:20; 提后 2:2)，第 (2) 解释较为贴切。

⁹ 「那日」(*that day*)。指保罗站在基督面前，为自己事工交账的「那日」(参提后 1:18; 林前 3:13; 林后 5:9-10)。

¹⁰ 「规范」或作「模式」。

稣里的信和爱¹¹，紧紧持守。1:14 所交托你的善道¹²，你要靠着那住在我们里面的圣灵，牢牢维护。

1:15 你知道凡在亚西亚省¹³的人都离弃了我，包括腓吉路和黑摩其尼。1:16 愿主怜悯阿尼色弗一家的人，因他屡次使我清畅，也不以我的锁炼¹⁴为耻；1:17 抵达罗马的时候，反而殷勤的找着我。1:18 愿主使他在那日¹⁵得主的怜悯！你也知道他在以弗所怎样多方的服事我¹⁶。

在困境中忠心事奉

2:1 我儿啊！你要在基督耶稣里的恩典上刚强起来。2:2 你在许多见证人面前听见我所教导的，也要交托那忠心能教导别人的人¹⁷。2:3 接受你苦难的一份¹⁸，如同基督耶稣的精兵。2:4 凡在军中当兵的，不被世务缠身，好叫那招他当兵的人喜悦。2:5 况且，人若在场地上竞赛，非按规矩¹⁹，就不能得胜利者的冠冕。2:6 劳力的农夫，理当先得粮食。2:7 我所说的话你要思想，主也必在凡事上让你明理。

2:8 记住耶稣基督是大卫的后裔²⁰，从死里复活，这就是我所传的福音。2:9 我为这福音受苦难，甚至被囚禁²¹，像重犯一样；然而神的道，却不被囚禁！2:10 所以我为选民²²凡事忍耐，使他们也可以得着那在基督耶稣里的救恩，和救恩永远的荣耀。2:11 有可信的话²³说：

¹¹ 「要用在基督耶稣里的信和爱」。本句告诉提摩太持守真道的方式（与保罗在提前 4:11-16 吩咐他注意生活和教导相若）。

¹² 「善道」。原文作「好东西」，「好存托」。指交托提摩太的福音真理（提前 6:20）。

¹³ 「亚西亚省」（*Province of Asia*）。是罗马省份，约占今日的小亚细亚（*Asia Minor*）西部及西南部的三份之一。本省位于弗吕家（*Phrygia*）和加拉太（*Galatia*）两区之西。「省」字的加添是求与今日的亚洲有别。

¹⁴ 「锁链」或作「囚禁」。

¹⁵ 「那日」（*that day*）。指阿尼色弗（*Onesiphorus*）（第 16 节）在基督面前为自己交账的「那日」（参第 12 节；林前 3:13；林后 5:9-10）。

¹⁶ 「多方的服事我」或作「一切的服事」。

¹⁷ 「忠心……的人」。「人」，原文 *ἄνθρωποις* (*anthrōpois*) 作「男人」，但本处用作一般的人，包括男和女。

¹⁸ 「接受你苦难的一份」。指「与我同受苦难」（参 1:8）。

¹⁹ 「规矩」。原文作「法律」，指竞赛的规则。古代这类规则包竞赛和训练各项。

²⁰ 「后裔」（*descendant*）。原文作「种子」（*seed*）。

²¹ 「囚禁」或作「困锁」。下同。

²² 「选民」或作「神所选立的」。

²³ 「可信的话」。参提摩太前书 1:15；3:1；4:9；提多书 3:8。「话」，指下接的引言。以下一段植为诗的体裁，因一般学者认为是诗或是诗歌。文体的裁定根据两大原则：(1) 风格（*stylistic*）：原文于朗诵时押韵，有对联式的平行句。(2) 文句

「我们若与基督同死，也必与他同活；
2:12 我们若能忍耐，也必和他²⁴一同作王。
我们若不认²⁵他，他也必不认我们；
2:13 我们若不忠信，他仍是忠信的，因为他不能背乎自己。²⁶」

面对假师傅

2:14 你要提醒众人，在主面前严肃的吩咐他们，不要为字句争辩，这是没有益处的，只能倾灭听见的人。2:15 你当竭力在 神面前表现是一个经过考验而无愧的工人，正确²⁷解释真理的道。2:16 但要远避褻渎的闲言²⁸；因为专注于此的人必偏离到更不属 神的品格²⁹；2:17 他们的话如同坏疽，迅速蔓延³⁰。许米乃和腓理徒正属于这种人，2:18 他们偏离了真道³¹，说复活的事已过，就蚕食了好些人的信心。2:19 然而 神坚固的根基依然坚立，上面有「主认识谁是他的人³²」和「凡称呼 主名的人，必要离开罪恶」的印记。

2:20 在富有人家³⁴，不但有金器银器，也有木器瓦器，有作高尚用处，有作为不雅的用处³⁵。2:21 人若自洁，脱离不雅的事³⁶，就必作高尚的器皿，特别留为 主人使用，预备行各

(*linguistic*)：词藻的选定独特，与上下文有显著的不同，特别是神学上的专有名词（参奥布赖恩（*P.T. O'Brian*）著作《腓立比书》*Philippians* [NIGTC], 188-189）。定为诗的体裁于翻译解释颇有帮助。但不是所有学者公认本段符合上述两大原则，故本处所植诗体有商榷余地。

²⁴ 「同死……同活……同作王」。原文无「与他」和「和他」字眼，但平行句的体裁是指「他」，如罗马书 6:8; 8:17。

²⁵ 「不认」（*deny*）。「有绝交」之意。本节及下节同。

²⁶ 「我们若不忠信……不认自己」。本句可解释为：(1) 警告的话（主必惩罚，因他不能不认自己的圣洁），或 (2) 盼望的话（因主的本性，纵管人有时失信，主必不失信）。第 (2) 解释较为可能，因为保罗常以神的信实作为保证，而不用为警告（参罗 3:3，并林前 1:9; 10:13；林后 1:18；帖前 5:24；帖后 3:3）。

²⁷ 「正确」（*accurately*）。原文作「直接途径」之意。应用在真理上，就是「正意处理」，「不偏左右」。

²⁸ 「褻渎的闲言」（*profane chatter*）。可能是以弗所（*Ephesus*）假师傅（*false teachers*）的特征（提前 1:3-4; 4:7; 6:20）。

²⁹ 「偏离到更不属 神的品格」或作「在不属神的品格上更加进步」。

³⁰ 「蔓延」或作「腐蚀」。

³¹ 「偏离了真道」或作「歪曲了真理」。

³² 引用民数记 16:5。

³³ 「称呼」或作「认」。

³⁴ 「富有人家」。原文作「大屋」。

³⁵ 「不雅的用处」。可能指置垃圾或粪使用的器皿。

³⁶ 「不雅的事」。指第 14-19 节假师傅的谬论举止。

样的善事。2:22 你要逃避少年的私欲，同那清心求告主的人³⁷ 追求公义、忠信、仁爱、和平。2:23 惟要拒绝那愚拙无知的争辩，因为知道这等事是引起齟齬³⁸的。2:24 而且主的奴仆³⁹不可与人剧辩⁴⁰，而是温和的待人，善于教导、忍耐，2:25 用温柔纠正⁴¹那抵挡的人。或者 神给他们悔改的心，然后认识真理⁴²，2:26 他们就能醒悟，脱离魔鬼的网罗，不再受魔鬼的支配。

末世的工作

3:1 你该知道，末世必有艰难⁴³的日子来到。3:2 因为那时人⁴⁴要专爱自己⁴⁵，贪爱钱财、自夸、狂傲、谤渎、违背父母、忘恩负义、不圣洁、3:3 无情、不和解、好说谗言、不自制、性情凶暴、反对良善、3:4 背信、妄为、自大、爱娱乐不爱 神。3:5 他们有敬虔的外貌⁴⁶，却否定敬虔的实在。这等人你要躲开。3:6 那窜进人家，笼络不智⁴⁷妇女的，正是这等人。这些妇女担负重罪，被各样的私欲牵引，3:7 虽常常学习，却永不能明白真道。3:8 从前雅尼和佯庇⁴⁸怎样敌挡摩西，这等心术不正、不配领受真道的人，也怎样敌挡真道。3:9 然而他们不能再有所进展，因为他们的愚昧，必披露在众人面前，像那二人一样。

³⁷ 「清心求告主的人」。指信徒群体，建立基督徒德行的心意和价值观。

³⁸ 「齟齬」或作「争执」。

³⁹ 「奴仆」或作「仆人」。希腊文 δούλος (*doulos*) 指有卖身契约的仆人。「奴仆」的称呼源出旧约，神的仆人是荣誉的称呼。有时用于以色列全国（赛 43:10），大多时候指个人，如摩西（书 14:7）、大卫（诗 89:3；撒下 7:5, 8）、以利亚（王下 10:10），这些都称为「神的仆人」或「神的奴仆」。

⁴⁰ 「剧辩」。原文作「打架」、「吵架」。这动词连于上节的「齟齬」。

⁴¹ 「纠正」（*correcting*）。原文本字用在孩子的「管教」。常用的正面意思是「教育」（*educating*）和「训练」（*training*），本处是负面的「纠正」（*correcting*）和「管教」（*disciplining*）。

⁴² 「悔改……认识真理」或作「悔改而进入真理的知识」。

⁴³ 「艰难」或作「危险」、「剧烈」。

⁴⁴ 「人」（*people*）。原文 ἄνθρωποι (*anthrōpoi*) 作「男人」，但本处用作一般的人，包括男和女。

⁴⁵ 「专爱自己」或作「以自我为中心」。3:2 的前两项特征和 3:4 的后两项特征皆用「恋人」的字眼，这字也可看作 3:2 清单的开始和 3:4 清单的结束。

⁴⁶ 「外貌」或作「格局」。保罗用「外貌」（*appearance*）和「实在」（*reality*）对比（参林前 4:19-20；帖前 1:5）。

⁴⁷ 「不智」。原文作「傻」。

⁴⁸ 「雅尼和佯庇」（*Jannes and Jambres*）。传统认为是法老的术士（*Pharaoh's magicians*），在出埃及（*the Exodus*）时代敌挡摩西的。

将所 习的存在心里

3:10 但你⁴⁹已经跟从了我的教导、生活方式、目标、信心、宽容、爱心、忍耐，3:11 以及我在安提阿、以哥念、路司得所遭遇的逼迫、苦难⁵⁰。我忍受这一切苦难，但主都从这一切苦难中把我救了出来。3:12 现在，凡立志在基督耶稣里，属 神品格而活的，都要受逼迫。3:13 只是作恶的，和迷惑人的，必每下愈况，他们欺哄人，也被人欺哄⁵¹。3:14 但你要继续⁵²你所学的、所确信的，因为你知道⁵³是跟谁学的，3:15 并且知道你是从婴孩时就知知道有圣经，这圣经能使你藉信基督耶稣而有得救的智慧。3:16 圣经⁵⁴都是 神所默示的，于教导、责备⁵⁵、纠正、义的培训，都是有用的⁵⁶，3:17 叫一心向 神的人⁵⁷可以胜任⁵⁸，装备好去行各样的善事。

叮嘱给提摩太的托付

4:1 我在 神面前，并在将来审判活人死人的基督耶稣面前，又凭着他的显现和他的国度严肃的吩咐你：4:2 务要传道⁵⁹，无论方便与否⁶⁰，随时预备⁶¹，并用一心的忍耐，百般的教训，责备人、警戒人、劝勉⁶²人。4:3 因为时候要到，人受不了纯正的道理，耳朵发痒⁶³，就随从自己的情欲，为自己累积师傅；4:4 他们又转去不听真道，偏向荒诞的传奇⁶⁴。4:5 你却要凡事自制⁶⁵，忍受苦难，作传道人的工夫，尽你的职份。4:6 我现在被浇灌，我离

⁴⁹ 「你」。原文语气强调「你」字，与 3:2-9 的人作为对照。

⁵⁰ 「安提阿、以哥念、路司得……的苦难」。参使徒行传第 13-14 章各苦难的记载。

⁵¹ 「欺哄人，被人欺哄」。原文作「欺骗和被骗」。

⁵² 「要继续」。是命令式。

⁵³ 「你知道」。是「要继续」的原因。

⁵⁴ 「圣经」或作「所有经文」、「每一节经文」。意义上并无出入，但「每一节」是保罗惯用的笔法。

⁵⁵ 「督责」或作「责备」。原文有揭发人的罪状而加以纠正之意。

⁵⁶ 第 16 节，有译作「凡神所默示的圣经……都是有用的」。但这违反了平行句子形容词的安排：「都是」神所默示的，「都是」有用的。

⁵⁷ 「人」(*person*)。原文 *ἄνθρωπος* (*anthrōpos*) 作「男人」，但本处用作一般的人，包括男和女。

⁵⁸ 「胜任」。原文有「完全」，「能以」接受一切要求的意思。

⁵⁹ 「道」(*message*) 或作「话语」(*word*)。

⁶⁰ 「方便与否」或作「合时或不合时」。

⁶¹ 「随时预备」(*be ready*) 或作「持之以恒」(*be persistent*)。

⁶² 「劝勉」(*exhort*) 或作「勉励」(*encourage*)。

⁶³ 「耳朵发痒」或作「因为他们对新奇事物有无休止的渴求」。

⁶⁴ 「传奇」(*myths*)。是假师傅的特征，是以弗所 (*Ephesus*) 和革里特 (*Crete*) 荒诞不经的传说。参提摩太前书 1:4; 4:7; 提多书 1:14。

⁶⁵ 「自制」或作「中肯」，「清醒」。

世的时候到了。**4:7** 那美好的仗我已经打过了，当跑的路我已经跑尽了，所信的道我已经守住了⁶⁶；**4:8** 公义的冠冕终于留了给我，公义审判的主要在那日赐给我的，不但赐给我，也赐给凡爱慕他显现的人。

计划行程和问候

4:9 你要尽量的赶紧到我这里来。**4:10** 因为底马贪爱现今的世界，就离弃我往帖撒罗尼迦去了；革勒士往加拉太去；提多往提马太去；**4:11** 独有路加在我这里。你来的时候要把马可带来，因为他在传道的事上⁶⁷于我有益处⁶⁸。**4:12** 我已经打发推基古往以弗所去。**4:13** 我在特罗亚留于加布的那件外衣，你来的时候可以带来，那些书也要带来，更要紧的是那些皮卷。**4:14** 铜匠亚力山大多多的害我⁶⁹，主必照他所行的报应他⁷⁰。**4:15** 你也要防备他，因为他极力敌挡了我们的话。**4:16** 我初次申诉，没有人支持，反而都离弃我，但愿这帐不归与他们。**4:17** 但有主站在我旁边，加给我力量，使福音藉我全部传开，叫外邦人都听见。我就从狮子嘴里被救出来！**4:18** 主必救我脱离诸般的凶恶，使我安全进入他的天国。愿荣耀归给他，直到永永远远！阿们。**4:19** 问百基拉、亚居拉⁷¹，和阿尼色弗一家的人安。**4:20** 以拉都在哥林多住下了。特罗非摩病了，我就留他在米利都。**4:21** 你要赶紧在冬天以前到我这里来。友布罗、布田、利奴、革老底亚和众弟兄姐妹⁷²，都问你安。**4:22** 愿主与你的灵同在。愿恩惠常与你同在。

⁶⁶ 「美好的仗……守住了」。可译作「那美好的竞赛我已经赛过了，赛程我已经跑完了，信仰我已经守住了。」本句的字眼是体育场所用的赛跑或是拳赛，相同的理念用在提摩太前书 1:18，该处是用军事上的「漂亮的仗」。

⁶⁷ 「传道的事上」或作「服事我的事上」。

⁶⁸ 「有益处」或作「有用」。

⁶⁹ 「多多的害我」或作「害我不少」，「向我显了不少凶恶」。

⁷⁰ 引喻诗篇 28:4。

⁷¹ 「百基拉、亚居拉」(*Prisca and Aquila*)。参使徒行传 18:2, 18, 26；罗马书 16:3-4；林前 16:19。使徒行传的作者称「百基拉」(*Priscilla*)，保罗称「百基卡」(*Prisca*)，是同一人。

⁷² 「弟兄姐妹们」。原文 *ἀδελφοί (adelphoi)* 作「弟兄们」，可解作「弟兄们和姐妹们」，或「主内的弟兄姐妹」，如本处。